

DOVANŲ KORTELIŲ PIRKIMO-PARDAVIMO SUTARTIS NR. MD-LP-24-0037 /
DOVANŲ KORTELIŲ PIRKIMO-PARDAVIMO SUTARTIS / GIFT CARD PURCHASE AND SALE CONTRACT NO. MD-LP-24-0037

SPECIALIOSIOS SĄLYGOS / SPECIAL TERMS AND CONDITIONS

Sutarties data / Date of the Agreement:	2024-12-09
Sutarties sudarymo vieta / Place of the Agreement:	Vilnius

SUTARTIES ŠALYS / PARTIES TO THE AGREEMENT:

BENDROVĖ / COMPANY:

Pavadinimas / Name	IKI Lietuva, UAB	
Buveinės adresas / Seat address	Pilaitės pr. 42, Vilnius, Lietuvos Respublika (Republic of Lithuania)	
Juridinio asmens kodas / Registration number	110193723	
PVM mokėtojo kodas / VAT number	LT101937219	
Banko sąskaita / Bank account	LT69 7044 0600 0015 1631	AB SEB bankas
Telefonas / Telephone number	+370 5 260 1700	
El. paštas / E-mail	[REDACTED]	
Atstovaujama / Represented by	[REDACTED]	
Atstovavimo pagrindas / Grounds for representation	Įgaliojimas / Power of Attorney	
Kontaktinis asmuo / Contact person	[REDACTED]	

KLIENTAS / CUSTOMER:

Pavadinimas / Name	Jonavos šilumos tinklai, UAB	
Buveinės adresas / Seat address	Klaipėdos g. 8, LT-55169 Jonava	
Juridinio asmens kodas / Registration number	156737189	
PVM mokėtojo kodas / VAT number	LT567371811	
Banko sąskaita / Bank account	LT40 7300 0101 2208	AB Swedbank
Telefonas / Telephone number	+37034977124	
El. paštas / E-mail	info@jonavosst.lt	
Atstovaujama / Represented by	Jonas Kaminskas	
Atstovavimo pagrindas / Grounds for representation	Įstatai / Articles of Association	
Kontaktinis asmuo / Contact person	[REDACTED]	

1. SUTARTIES DALYKAS / SUBJECT MATTER OF THE AGREEMENT:

1.1. Dovanų kortelės/ Gift Cards	☒ 98vnt dovanų kortelių pardavimas
1.2. Sutarties galiojimo terminas / Validity term of the Agreement	☐ 2025-01-03 ☐ metų nuo Sutarties sudarymo / years as of conclusion hereof ☒ sutartis galioja iki visiško įsipareigojimų įvykdymo. Sutarties pratęsimas nenumatomas.

2. KAINA IR ATSISKAITYMAS / PRICE AND PAYMENT:

2.1. Paslaugų kaina, Eur / Services price, EUR	☒ 18 522 Eur
--	--

	☐ Nurodyta Priede Nr. 1 / Specified in the Annex 1
2.2. Atsiskaitymo terminas / Time limit for payment	7 dienas nuo sąskaitos išrašymo dienos. Dovanų kortelių priėmimo – perdavimo aktas teikiamas tik elektroniniu būdu per SABIS sistemą. / 7 days after the invoice date. Gift card acceptance-transfer document is provided only electronically through the SABIS system
2.3. Nuolaidos (pažymėti kas taikoma) / Discounts (indicate what applies)	☐ Nuolaida nesuteikiama / No discount; ☐ IKI Lietuva suteikia Klientui nuolaidą – neatlygintinai perduoda papildomai Kortelių, už vertę, nurodytą Priede Nr. 2, priklausomai nuo Kortelių apyvartos. Šiame punkte nurodyta nuolaida (jei ji gali būti taikoma) Klientui suteikiama praėjus 12 (dvylikai) mėnesių nuo Sutarties įsigaliojimo, pasirašant Aktą. / IKI Lietuva provides the Customer with a discount – issues additional Cards free of charge for the value specified in Annex 2, depending on the Card Turnover. The discount provided for herein (if applicable) shall be granted to the Customer twelve (12) months after the effective date of the Contract by signing a Certificate. ☐ IKI Lietuva suteikia Klientui vienkartinę nuolaidą – neatlygintinai perduoda papildomai Kortelių už [įrašyti] EUR, pasirašant Aktą. Vienkartinė nuolaida apskaičiuota vadovaujantis Priede Nr. 2 nurodytais nuolaidų dydžiais, t. y. nuolaidos dydis priklauso nuo Kliento sumokėtos pinigų sumos už Korteles. / IKI Lietuva provides the Customer with one-time discount – issues additional Cards for EUR [enter] free of charge by signing a Certificate. The one-time discount shall be calculated based on the discount rates specified in Annex 2, i.e., the discount amount shall depend on the amount of money the Customer pays for the Cards. ☒ IKI Lietuva suteikia Klientui 1 078 EUR dydžio vienkartinę piniginę nuolaidą, kurią IKI automatiškai (be jokio atskiro pranešimo) įskaito į Kliento mokamą sumą už Korteles (taip sumažinant Kliento mokėtiną sumą IKI Lietuva). / IKI Lietuva provides the Customer with a one-time monetary discount of EUR 1 078, which shall be automatically (without any separate notice) included by IKI Lietuva in the amount the Customer pays for the Cards (thereby reducing the amount payable by the Customer to IKI Lietuva).

3. TERMINAI / TIME LIMITS:

3.1. Kortelių perdavimo terminas / Deadline for delivery of Cards to the Client	iki 2024-12-16. Pristatymo vieta: Klaipėdos g. 8, Jonava.
3.2. Įspėjimo terminas Bendrovei nutraukiant Sutartį / Notice period for termination of the Agreement by the Company	15 kalendorinių dienų / calendar days

4. ATSAKOMYBĖ / LIABILITY

4.1. Nuostolių suma konfidencialumo pažeidimo atveju / Losses in case of breach of confidentiality obligations	Netaikoma, kadangi buvo vykdomas viešasis pirkimas
4.2. Delspinigiai už vėlavimą vykdyti piniginius įsipareigojimus / Default interest for late payment	0,2 % nuo uždelstos atsiskaityti sumos, už kiekvieną pradelstą dieną / of the overdue amount for each day of delay
4.3. Dokumentų pateikimas / Submission of documents	Su Sutarties vykdymu susiję dokumentai turi būti pateikiami tik elektroniniu formatu, pasirašyti el. parašu. Išimtiniais atvejais su Sutarties vykdymu susiję dokumentai gali būti pateikiami popieriniu formatu, jeigu toks formatas privalomas pagal teisės aktus arba Pirkėjas nurodo tokį būtinumą – tokiu atveju turi būti naudojamas perdirbtas popierius, kuris atitinka minimaliuosius aplinkos apsaugos kriterijus, patvirtintus Lietuvos Respublikos aplinkos ministro 2011 m. birželio 28 d. įsakymu Nr. D1-508 „Dėl Produktų, kurių viešiesiems pirkimams taikytini aplinkos apsaugos kriterijai,

	sąrašo, Aplinkos apsaugos kriterijų ir Aplinkos apsaugos kriterijų, kuriuos perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai turi taikyti pirkdamos prekes, paslaugas ar darbus, taikymo tvarkos aprašo patvirtinimo"
--	---

5. BENDRŲJŲ SĄLYGŲ PAKEITIMAI: / AMENDMENTS TO THE GENERAL TERMS AND CONDITIONS

5.1. Bendrųjų Sąlygų punktas 2.2 išdėstomas taip / Paragraph 2.2 of the General Terms and Conditions is replaced by the following	7 dienas nuo sąskaitos išrašymo dienos. Dovanų kortelių priėmimo – perdavimo aktas teikiamas tik elektroniniu būdu per SABIS sistemą. / 7 days after the invoice date. Gift card acceptance-transfer document is provided only electronically through the SABIS system.
5.2. Bendrųjų Sąlygų punktas 4.1 išdėstomas taip / Paragraph 4.1 of the General Terms and Conditions is replaced by the following	Netaikoma, kadangi buvo vykdomas viešasis pirkimas
5.3. Bendrųjų Sąlygų punktas 1.2 išdėstomas taip / Paragraph 1.2 of the General Terms and Conditions is replaced by the following	Sutartis galioja iki visiško įsipareigojimų įvykdymo. Sutarties pratęsimas nenumatomas.

6. SUTARTIES PRIEDAI: / ANNEXES TO THE AGREEMENT:

6.1. Sutarties priedas Nr. 1 / Annex 1.	Kortelių priėmimo-perdavimo forma / Form of transfer and acceptance of cards
---	--

Šalys, pasirašydamos šią Sutartį, patvirtina, kad susipažino su Sutarties Bendrosiomis Sąlygomis (viešai skelbiamomis Pirkėjo tinklapyje https://iki.lt/wp-content/uploads/2022/12/30/Dovanu_korteliu_pirkimo-pardavimo_sutartis_BS_FINAL.pdf) bei šiomis Specialiosiomis Sąlygomis, ir įsipareigoja laikytis Sutarties nuostatų /

By signing this Agreement, the Parties confirm that they have read the General Terms and Conditions (published on the Buyer's website at https://iki.lt/wp-content/uploads/2022/12/30/Dovanu_korteliu_pirkimo-pardavimo_sutartis_BS_FINAL.pdf) and these Special Terms and Conditions thereof and undertake to comply with the provisions of the Agreement:

IKI Lietuva vardu: / On behalf of the IKI
Lietuva:

Kliento vardu: / On behalf of the Customer:

Saulė Pauplytė-Markevičienė Lojalumo skyriaus vadovė

Jonas Kaminskas Direktorius

Andrejs Dudko Rinkodaros departamento vadovas

IKI Lietuva, UAB

IKI Lietuva, UAB Pilaitės pr. 42, Vilnius, kodas 110193723, tel. + 370 5 260 17 00, faks. + 370 5 260 17 81, el. p. info@iki.lt, Įmonės rejestro tvarkytojas – Juridinių asmenų registras, valstybės įmonė Registrų centras, Kudirkos g. 18, Vilnius, įm. k. 110193723, PVM mok. k. LT1019372192 priedas

UAB „Jonavos šilumos tinklai“
(Adresatas (perkantysis subjektas))

PASIŪLYMAS
DOVANŲ KORTELIŲ PIRKIMUI
2024-11-27 Nr. _____
(Data)
Vilnius
(Sudarymo vieta)

Mes, IKI Lietuva UAB,
(*tiekėjo pavadinimas*)
šiuo pasiūlymu patvirtiname, kad mūsų pasiūlyme pateikta informacija yra teisinga ir apima viską, ko reikia tinkamam pirkimo sutarties įvykdymui.

Tiekėjo pavadinimas	IKI Lietuva, UAB
Tiekėjo įmonės kodas	110193723
Tiekėjo adresas	Pilaitės pr. 42, LT-06222 Vilnius
Už pasiūlymą atsakingo asmens vardas, pavardė	
Telefono numeris	+370 659 90193
Fakso numeris	+370 5 2601781
El. pašto adresas	

Pastaba: jeigu dalyvauja ūkio subjektų grupės partneriai, aukščiau nurodyta 1 lentelė pildoma tiek kartų, kiek ūkio subjektų dalyvauja teikiant bendrą pasiūlymą.

Šiuo pasiūlymu pažymime, kad sutinkame su atsiųstais pirkimo dokumentais ir patvirtiname, kad mūsų pasiūlyme pateikta informacija yra teisinga ir apima viską, ko reikia tinkamam pirkimo įvykdymui. Siūlomos prekės visiškai atitinka pirkimo dokumentuose nurodytus reikalavimus.

REIKALAVIMAI PREKĖMS

Eil. Nr.	Reikalavimai Dovanų kortelėms	Reikalavimą atitinkanti informacija Atitinka / Neatitinka (pasirinkti tinkamą variantą)
1.	Daugkartinio naudojimo dovanų kortelė (toliau – Dovanų kortelė) – speciali nustatytos formos kortelė, blankas ar kita patvari laikmena su Dovanų kortelės informacija, kuri patvirtina Pirkėjo išankstinio mokėjimo faktą ir suteikia Dovanų kortelės turėtojui teisę įsigyti parduodamas prekes (maisto produktų ir/ar kitų prekių).	<u>Atitinka</u> / Neatitinka ir nurodyti kortelės formą
2.	Dovanų kortelės galiojimo terminas – ne trumpiau kaip 9 (devyni) mėnesiai nuo jų pristatymo Perkančiajam subjektui.	9 MĖN.

3.	Dovanų kortelės nominali vertė*: 200 (du šimtai) eurų.	Galimi įvairūs nominalai: 50 Eur., 100 Eur. ar 200 Eur.
4.	Dovanų kortelėje esančią pinigų sumą turi būti galima panaudoti per kelis kartus, t. y. Doanų kortele turi būti galima atsiskaityti pagal poreikį, panaudojant dalį sumos. Atsiskaitymų už Prekes skaičius turi būti neribotas, kol Doanų kortelė galioja ir joje yra reikiamas pinigų likutis.	<u>Atitinka / Neatitinka</u>
5.	Jeį Prekių, už kurias atsiskaitoma Doanų kortele, suma yra mažesnė nei jos nominali vertė, nuo jos nuskaaitoma tik Prekėms apmokėti reikalinga suma.	<u>Atitinka / Neatitinka</u>
6.	Jeį Prekių suma didesnė negu Doanų kortelės vertė, turi būti sudaryta galimybė trūkstantį dalį sumokėti grynais pinigais ar banko kortele pirkimo vietoje.	<u>Atitinka / Neatitinka</u>
7.	Doanų kortelė į pinigus nekeičiama ir negražinama.	<u>Atitinka / Neatitinka</u>
8.	Doanų kortelėmis galima atsikaityti visose tinklo parduotuvėse Lietuvoje.	<u>Atitinka / Neatitinka</u>
9.	Parduotuvių tinklo, parduotuvių pavadinimas, -ai, kuriose atsiskaitoma Doanų kortelėmis	IKI IR IKI EXPRESS
10.	Doanų kortele neturi būti galima atsikaityti už tabako ir alkoholio gaminius, lošimo paslaugas ir už naujai įsigijamas doanų korteles.	<u>Atitinka / Neatitinka</u>
11.	Doanų kortelė turi būti apsaugota unikaliu brūkšniniu kodu ar kitomis apsaugos priemonėmis.	<u>Atitinka / Neatitinka</u>

Mes siūlome šias Prekes už jų fiksuotą įkainį:

Pavadinimas	Mato vnt.	Kiekis	Įkainis vienam mato vienetui, Eur be PVM
200 eurų nominalios vertės* doanų kortelė	vnt.	97	189,00
Bendra pasiūlymo kaina, Eur be PVM			18333,00
PVM 21 %:			netaikomas

* Pagrįstais atvejais nesant galimybės pateikti nurodytos nominalios vertės Doanų kortelės, perkantysis subjektas suteikia galimybę pateikti mažesnės vertės verčių korteles, pvz. 3 vnt. po 50 eurų Doanų korteles, kurių bendra suma ne mažesnė nei 150 Eur.

Pastabos:

- 1) Pirkimas nėra skaidomas į pirkimo dalis. Pasiūlymai turi būti teikiami visam nurodytam Prekių kiekiui (apimčiai).
- 2) Vadovaujantis Lietuvos Respublikos pridėtinės vertės mokesčio įstatymo 9^l straipsnio 3 dalimi, daugiatipio kupono perleidimas nėra PVM objektas, todėl PVM netaikomas;
- 3) Į pasiūlytą įkainį turi būti įskaičiuoti visi mokesčiai ir kitos tiekėjo patiriamos su sutarties vykdymu susijusios išlaidos;

4) Tiekėjas privalo užpildyti visas aukščiau nurodytos lentelės grafas, sumos **nurodomos dviejų vietų po kablelio tikslumu.**

Šiame pasiūlyme yra pateikta ši **konfidenciali informacija:**

Eil. Nr.	Pateikto dokumento pavadinimas	Dokumento puslapių skaičius
	Konfidencialu. „.....“	

Pastaba: pildyti tuomet, jei bus pateikta konfidenciali informacija.

Kartu su pasiūlymu pateikiami šie dokumentai:

Eil. Nr.	Dokumento pavadinimas	Dokumento puslapių skaičius
1	<i>Įmonės įgaliojimas NR. 62</i>	1

Pasiūlymas galioja 30 dienų nuo pasiūlymo



šas) (vardas)

Vilnius, 2024 m. gruodžio mėn. xx d.

IKI Lietuva, UAB, juridinio asmens kodas 110193723, adresas: Pilaitės pr. 42, Vilnius (toliau – **Leidėjas**), atstovaujama [redacted], [redacted] ir **Jonavos šilumos tinklai, UAB**, juridinio asmens kodas 156737189, adresas: Klaipėdos g. 8, LT-55169 Jonava (toliau – **Klientas**), atstovaujama _____, (Vardas Pavardė)

toliau Leidėjas ir Klientas kartu vadinami **Šalimis**, atskirai – **Šalimi**,
atsižvelgiant į tai, kad Klientas 2024-xx-xx sumokėjo Leidėjui xx EUR dydžio pinigų sumą už IKI dovanų kortelių (toliau – **Kortelė arba Kortelės**) įsigijimą, ir
atsižvelgiant į tai, Leidėjas siekia suteikti – perduoti Klientui Korteles už Kliento sumokėtą pinigų sumą,
todėl Šalys sudarė šį Kortelių priėmimo-perdavimo aktą (toliau – **Aktas**):

1. Šiuo aktu Leidėjas perduoda Klientui, o Klientas priima iš Leidėjo žemiau nurodytas Korteles:

Kortelės nominalas, EUR	Kortelių kiekis, vnt.	Kortelių numeracija
x	x	xx - xx

2. Leidėjas patvirtina Kortelę pateikusio asmens, kuris laikomas Kliento įgaliotu asmeniu, teisę, savo nuožiūra, Kliento vardu, pasirinkti ir įsigyti prekių už Kortelėje nurodytą sumą.
3. Naudojantis Kortele, prekių galima įsigyti visose IKI prekybos tinklo IKI, IKI EXPRESS parduotuvėse.
4. Jei apsipirkimo metu pirkinių suma yra mažesnė už sumą, nurodytą Kortelėje, tokiu atveju, Kortelėje likusi suma nėra grąžinama. Likusi suma gali būti panaudota kitų apsipirkimų metu, kol bus išnaudota pilnai.
5. Jei apsipirkimo metu pirkinių vertė viršija sumą, esančią Kortelėje, pirkėjas likusią sumą įsipareigoja primokėti grynaisiais pinigais arba bankine kortele.
6. Su Kortele galima pirkti visas prekes, kuriomis yra prekiaujama IKI, IKI EXPRESS parduotuvėse.
7. Kiekvieno prekių pirkimo metu, pirkėjui pageidaujant, jam yra išrašoma PVM sąskaita – faktūra.
8. Klientas patvirtina, kad yra susipažinęs su Kortelės naudojimosi taisyklėmis, įsipareigoja jų laikytis ir su jomis supažindinti trečiuosius asmenis, kuriems šios Kortelės yra išduodamos.
9. Klientas patvirtina, kad už bet kokiais pretenzijais, susijusiais su Kortele, kurias jis, savo vardu, išdavė tretiesiems asmenims yra atsakingas pats Klientas ir visa atsakomybė tenka jam. Tuo atveju, jei Leidėjui yra pareiškiamas ieškinys, pretenzija ar skiriama bauda, susijusi su Kortele, kuri šiuo aktu buvo perduota Klientui, Klientas įsipareigoja atlyginti Leidėjui visą dėl to patirtą žalą.
10. Šis Aktas yra teisiškai privalomas Klientui ir trečiosioms šalims, kurioms Klientas perduoda Korteles, nurodytas šiame Akte.
11. Visais iškilusiais klausimais skambinti tel. Vilniuje (8~5) 260 17 00, (8~650) 01616 arba nemokama linija tel. (8~800) 11 454.
12. Šis Aktas sudarytas dviem egzemplioriais, po vieną kiekvienai Šaliai.

Šalių parašai:
Leidėjas
UAB „IKI Lietuva“
[redacted]
[redacted]

Klientas
Jonavos šilumos tinklai, UAB

(Vardas, pavardė, pareigos, parašas)

DETALŪS METADUOMENYS	
Dokumento sudarytojas (-ai)	Jonavos šilumos tinklai
Dokumento pavadinimas (antraštė)	DOVANŲ KORTELIŲ PIRKIMO-PARDAVIMO SUTARTIS
Dokumento registracijos data ir numeris	2024-12-09 Nr. SUT-144 (6.50)
Dokumento gavimo data ir dokumento gavimo registracijos numeris	-
Dokumento specifikacijos identifikavimo žymuo	██████████
Parašo paskirtis	Pasirašymas
Parašą sukūrusio asmens vardas, pavardė ir pareigos	Jonas Kaminskas Direktorius
Parašo sukūrimo data ir laikas	2024-12-09 10:19
Parašo formatas	██
Laiko žymoje nurodytas laikas	
Informacija apie sertifikavimo paslaugų teikėją	██████████
Sertifikato galiojimo laikas	██
Parašo paskirtis	Registravimas
Parašą sukūrusio asmens vardas, pavardė ir pareigos	██
Parašo sukūrimo data ir laikas	2024-12-09 10:21
Parašo formatas	██)
Laiko žymoje nurodytas laikas	
Informacija apie sertifikavimo paslaugų teikėją	██████████
Sertifikato galiojimo laikas	██
Informacija apie būdus, naudotus metaduomenų vientisumui užtikrinti	-
Pagrindinio dokumento priedų skaičius	2
Pagrindinio dokumento pridedamų dokumentų skaičius	0
Priedamo dokumento sudarytojas (-ai)	-
Priedamo dokumento pavadinimas (antraštė)	IKI pasiūlymas 2024 11 27.pdf
Priedamo dokumento registracijos data ir numeris	-
Priedamo dokumento sudarytojas (-ai)	-
Priedamo dokumento pavadinimas (antraštė)	Kortelių priėmimo-perdavimo forma.pdf
Priedamo dokumento registracijos data ir numeris	-
Programinės įrangos, kuria naudojantis sudarytas elektroninis dokumentas, pavadinimas	Elpako v.20241203.1
Informacija apie elektroninio dokumento ir elektroninio (-ių) parašo (-ų) tikrinimą (tikrinimo data)	Tikrinant dokumentą nenustatyta jokių klaidų (2024-12-09)
Elektroninio dokumento nuorašo atspausdinimo data ir ją ██	██
Paieškos nuoroda	-
Papildomi metaduomenys	-